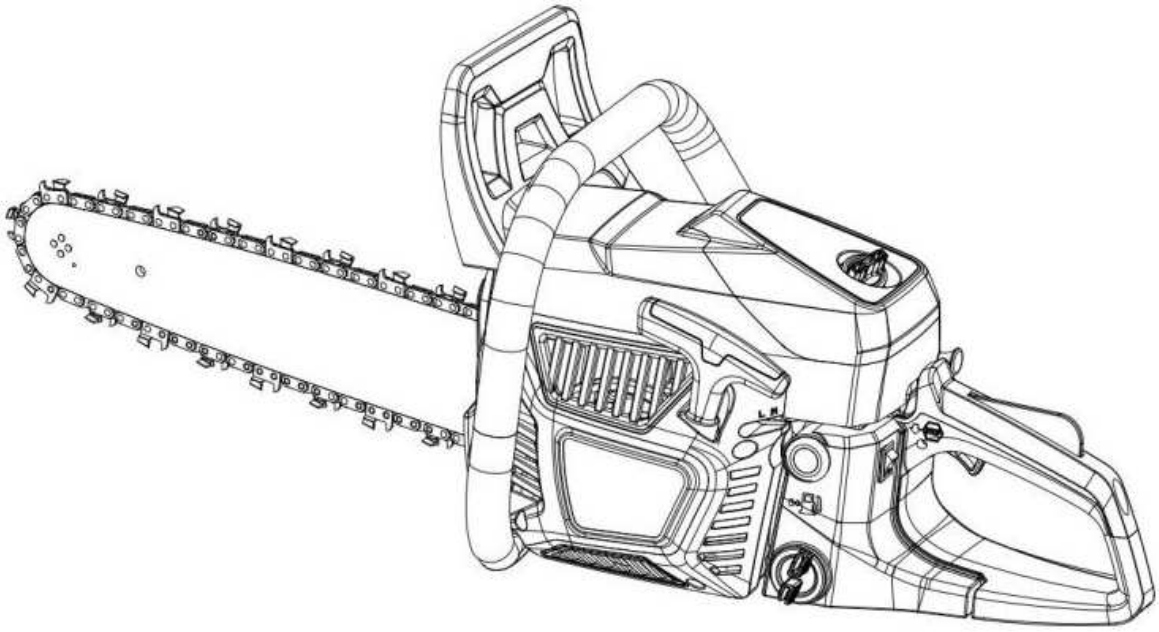
UŽIVATELSKÝ NÁVOD K OBSLUZE • PŘEKLAD ORIGINÁLNÍHO NÁVODU

BENZÍNOVÁ MOTOROVÁ ŘETĚZOVÁ PILA 5,2 HP (52 CM³)

KRAFT&DELE PROFESSIONAL • Model KD5011 • Lišta 45 cm (18") • Řetěz 0.325" • Automatické mazání • Brzda řetězu



5,2 HP	52 cm³	45 cm	0.325"
MAX. VÝKON MOTORU	ZDVIHOVÝ OBJEM 2T	DÉLKA VODICÍ LIŠTY (18")	ROZTEČ ZUBŮ ŘETĚZU

KLÍČOVÉ TECHNOLOGICKÉ PŘEDNOSTI & KONSTRUKČNÍ STANDARDY:

- **Silný 52cm³ dvoutaktní motor s výkonem 5,2 HP:** Poskytuje vysoký točivý moment i při maximálním zatížení při kácení a dělení tvrdého palivového dříví.
- **Automatický systém mazání řetězu:** Integrované olejové čerpadlo s možností regulace zaručuje konstantní mazání řetězu a lišty i v extrémních mrazech.
- **Okamžitá setrvačná brzda řetězu:** Zastaví řetěz během méně než 0,12 sekundy při zpětném vrhu (kickbacku) pro maximální ochranu obsluhy.
- **Efektivní antivibrační systém (AVS):** Soustava ocelových tlumicích pružin a pryžových silentbloků zásadně snižuje přenos vibrací do rukou.
- **Snadné startování Easy-Start s primerem:** Manuální palivová pumpička a optimalizovaný pružinový startér umožňují lehký rozběh bez zpětných rázů.
- **Robustní zubová opěrka z legované oceli:** Umožňuje spolehlivé zapření těla pily do kmene stromu a bezpečné páčení při vedení řezu.

Dovozce: FOREINTRADE S.A., Janówek, ul. Modrzewiowa 54, 05-555 Tarczyn, Polsko • Shoda se směrnicí 2006/42/ES

1. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ ZÁSADY PŘI PRÁCI S ŘETĚZOVOU PILOU

Benzínová řetězová pila KRAFT&DELE KD5011 je vysoce výkonný dřevoobráběcí stroj určený pro kácení stromů, odvětvování, řezání kmenů a přípravu palivového dřeva. Vzhledem k vysoké obvodové rychlosti řetězu a spalovacímu motoru je bezpodmínečně nutné dodržovat veškeré bezpečnostní předpisy.

NEBEZPEČÍ ZPĚTNÉHO VRHU (KICKBACK) A SMRTELNÉHO ÚRAZU: Ke zpětnému vrhu dochází, pokud se horní čtvrtina špičky vodicí lišty dotkne dřeva či překážky, nebo dojde k sevření řezu. Pila je vteřinově vymrštěna nahoru a vzad směrem k obličeji obsluhy! **Nikdy neřežte špičkou lišty**, vždy držte pilu oběma rukama (levá ruka pevně na předním madle s palcem pod madlem) a ověřte bezchybnou funkci řetězové brzdy!

1.1 Osobní ochranné pomůcky (OOPP) pro lesní práce

- **Ochranná přilba a obličejový štít:** Vždy používejte lesnickou přilbu s drátěným nebo polykarbonátovým štítem a ochranou sluchu (mušlové chrániče min. SNR 26 dB).
- **Protipořezový oděv:** Používejte speciální protipořezové kalhoty nebo lacláče s certifikovanou vložkou z vláken Kevlar/Dyneema, která při kontaktu okamžitě zablokuje hnací řetězku.
- **Protipořezové rukavice a obuv:** Kožené lesnické rukavice s protipořezovou ochranou hřbetu levé ruky a neklouzavá bezpečnostní obuv s ocelovou tužinkou a ochranou nártu.

1.2 Bezpečnost při manipulaci s palivem

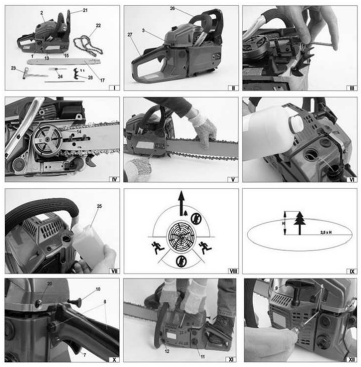
- **Hořlavost benzínu:** Benzín a výpary jsou vysoce vznětlivé. Palivo míchejte a doplňujte výhradně ve venkovním prostoru při zcela vychladlém motoru, minimálně 3 metry od otevřeného ohně. Zákaz kouření!
- **Spouštění stroje:** Po natankování otřete veškeré rozlité palivo a před spuštěním motoru přeneste pilu minimálně **3 metry od místa tankování**. Pilu startujte položenou na zemi s přišlápnutou zadní rukojetí pravou nohou!
- **Výfukové plyny:** Výfukové plyny obsahují bezbarvý smrtelně jedovatý oxid uhelnatý (CO). Přísný zákaz provozu pily v uzavřených prostorách, dílnách, garážích či sklenících!

BEZPEČNÁ ZÓNA PŘI KÁCENÍ STROMŮ: Při kácení musí být v okruhu **dvojnásobku výšky káceného stromu** vyloučen pobyt jakýchkoliv nepovolaných osob a zvířat. Předem si naplánujte a vyčistěte únikovou cestu šikmo vzad pod úhlem 45° od směru pádu stromu!

2. TECHNICKÉ PARAMETRY

Typ a model výrobku	**KRAFT&DELE KD5011**
Kategorie zařízení	Benzínová motorová řetězová pila (Piła spalinowa)
Typ spalovacího motoru	1válec, dvoutakt (2T), vzduchem chlazený
Zdvihový objem motoru	**52,0 cm³**
Maximální výkon motoru	**5,2 HP (cca 3,8 kW) při 8 500 min⁻¹**
Otáčky volnoběhu / max. otáčky	2 800 – 3 200 min⁻¹ / 10 500 min⁻¹
Délka vodicí lišty / Rozteč řetězu	**45 cm (18") / 0.325" (drážka 1,5 mm)**
Objem palivové nádrže	**550 ml** (směs benzín 95 + olej pro 2T motory)
Objem nádržky na olej na řetěz	**260 ml** (automatické stavitelné čerpadlo)
Akustický tlak LpA / Akustický výkon LwA	101,9 dB(A), K = 3,0 dB(A) / 108,6 dB(A), K = 3,0 dB(A)
Hladina špičkového tlaku LpCpeak	113,0 dB (nutná ochrana sluchu!)
Hmotnost pily bez lišty a řetězu	cca 5,5 kg

3. KONSTRUKČNÍ SCHÉMA A PŘEHLED SOUČÁSTÍ



Klíčové komponenty stroje: 1. Přední chránič ruky a páka brzdy řetězu • **2.** Přední oblouková rukojeť • **3.** Kryt vzduchového filtru se zajišťovacím šroubem • **4.** Táhlo sytiče (choke) • **5.** Pojistka plynové páčky • **6.** Zadní rukojeť s plynovou spouští • **7.** Spínač zapalování (I/0) • **8.** Palivová nádrž se zátkou • **9.** Olejová nádrž na řetězový olej • **10.** Rukojeť ručního startéru Easy-Start • **11.** Ozubená ocelová opěrka • **12.** Vodicí lišta 18" • **13.** Pilový řetěz 0.325" • **14.** Boční kryt řetězky s upínacími maticemi a napínacím šroubem.

STANDARDNÍ PRODEJNÍ BALENÍ:
Motorová jednotka KD5011 52 cm³ • Vodicí lišta 45 cm (18") • Pilový řetěz 0.325" • Plastový ochranný kryt lišty • Nádobka na přípravu palivové směsi • Kombinovaný klíč na svíčku a matice lišty • Šroubovák seřízení karburátoru • Pilník na řetěz • Návod k obsluze.

4. PŘÍPRAVA PALIVOVÉ SMĚSI A OLEJE NA MAZÁNÍ ŘETĚZU

Motor vyžaduje mazání směsí benzínu a kvalitního syntetického oleje pro dvoutaktní vysokootáčkové vzduchem chlazené motory (klasifikace API TC / JASO FD).

Provozní režim	Poměr (Benzín : Olej)	Dávkování na 1 litr benzínu
Záběh motoru (prvních 5 nádrží)	**25 : 1**	40 ml 2T oleje na 1 000 ml benzínu Natural 95
Běžný trvalý provoz	**40 : 1** (nebo 50:1 dle oleje)	25 ml 2T oleje na 1 000 ml benzínu Natural 95

4.1 Olej pro mazání řetězu a lišty

Do nádržky na řetězový olej (9) používejte výhradně speciální adhezní oleje na řetězy motorových pil s viskózní přísadou proti odstřikování. **Přísný zákaz používání vyjetého motorového oleje!** Vyjetý olej obsahuje abrazivní kovové částice, kyseliny a saze, které okamžitě zničí olejové čerpadlo a nadměrně opotřebují lištu i řetěz.

5. MONTÁŽ VODICÍ LIŠTY A NAPNUTÍ ŘETĚZU

1. Ujistěte se, že je brzda řetězu odjištěna zatažením předního chrániče (1) směrem k přední rukojeti (musí cvaknout).
2. Vyšroubujte dvě upevňovací matice bočního krytu řetězky a kryt sejměte.
3. Nasaďte vodicí lištu na svorníky a posuňte ji co nejvíce dozadu k hnací řetězce.
4. Opatrně nasaďte řetěz na hnací řetězku a vodicí drážku lišty. **Břity řezných zubů na horní straně lišty musí směřovat DOPŘEDU (ve směru otáčení)!**
5. Nasaďte kryt řetězky tak, aby vodicí kolík napínacího šroubu zapadl do spodního otvoru v liště.
6. Rukou lehce přitáhněte matice lišty. Otáčením napínacího šroubu po směru hodinových ručiček řetěz napněte.
7. **Správné napnutí:** Nadzvedněte špičku lišty nahoru a dotáhněte obě matice. Řetěz je správně napnutý, pokud jej lze uprostřed lišty nadzvednout o **3 až 4 mm** a při uvolnění pruží zpět, přičemž jej lze v rukavicích volně protočit rukou.

KONTROLA NAPNUTÍ BĚHEM PRÁCE: Nový řetěz se vlivem ohřevu roztahuje. Po prvních 5–10 minutách řezání vypněte motor a v rukavicích zkontrolujte napnutí. Nikdy nenapínejte horký řetěz nadoraz – po vychladnutí by se smrštil a mohl ohnout klikovou hřídel!

6. POSTUP STUDENÉHO A TEPLÉHO STARTU MOTORU

6.1 Startování studeného motoru

1. Zajistěte brzdu řetězu zatlačením páky chrániče (1) dopředu.
2. Přepněte kolébkový spínač zapalování do polohy **„I“ (ON)**.
3. Vytáhněte táhlo sytiče (choke) zcela ven. Stiskněte primer paliva 4× až 6×, dokud se v baňce neobjeví benzín.
4. Položte pilu na rovnou pevnou zem. Levou rukou pevně uchopte přední trubkové madlo a špičku pravé nohy vsuňte do zadní rukojeti pro pevné přišlápnutí k zemi.
5. Uchopte rukojeť startéru a pomalu povytáhněte lanko, dokud neucítíte odpor komprese. Poté **rázně a plynule zatáhněte** (max. 3–4×), dokud motor neprojeví snahu naskočit („neškytne“).
6. Zatlačte táhlo sytiče zpět napůl. Znovu zatáhněte za startér – motor naskočí do zvýšených otáček.
7. Krátce stiskněte plynovou spoušť – tím dojde k vyřazení poloautomatického startovního plynu a motor přejde do klidného volnoběhu.
8. Přitáhněte páku brzdy k sobě (odbrzděte) – pila je připravena k řezání.

6.2 Startování zahřátého motoru

Při startu teplého motoru (po krátkém přerušení práce) nepoužívejte sytič! Pouze zapněte spínač do polohy „I“, zajistěte brzdu a zatáhněte za startovací lanko.

7. TECHNIKA KÁCENÍ, ODVĚTVOVÁNÍ A ZKRACOVÁNÍ KMENŮ

- **Řezání plným plynem:** Řez vždy provádějte při plně otevřené škrticí klapce (plný plyn). Zuby opěrky pevně zapřete do kůry a pilu veďte obloukovým pohybem.
- **Zkracování ležících kmenů (tlakový a tahový řez):** Pozor na prohnutí kmene! Pokud je kmen podepřen na obou koncích a prohýbá se, začněte řezat shora do 1/3 průměru (tlaková zóna) a dokončete řez zespodu (tahová zóna), aby nedošlo k sevření lišty.
- **Kácení:** Proveďte směrový zásek do hloubky 1/5 až 1/4 průměru kmene ve směru zamýšleného pádu. Hlavní kácecí řez veďte z protilehlé strany mírně výše než dno zářezu. **Ponechte nedořez (lomové jádro) o šířce cca 1/10 průměru**, který funguje jako bezpečný vodící závěs pádu!

KONTROLA MAZÁNÍ ŘETĚZU PŘED ŘEZEM: Před zahájením řezání namiřte špičku lišty proti světlému podkladu (pařez, papír) cca 20 cm nad zemí a přidejte plyn. Na podkladu se musí během několika vteřin objevit zřetelná stopa vystřikovaného oleje.

8. PRAVIDELNÁ ÚDRŽBA MOTORU A ŘEZNÉ SOUPRAVY

Pravidelný servis zajišťuje bezpečný chod pily, nízkou spotřebu paliva a chrání motor před zadřením.

8.1 Čištění vzduchového filtru a chladicích žeber

- **Vzduchový filtr:** Po každé směně vyšroubujte plastový šroub horního krytu motoru a vyjměte vzduchový filtr. Vyperte jej v teplé mýdlové vodě nebo vyfoukejte zevnitř ven stlačeným vzduchem. Nikdy nepoužívejte benzín! Zanesený filtr způsobuje ztrátu výkonu a přehřívání.
- **Chladicí žebra válce:** Štěrbinami v krytu odstraňte nahromaděné piliny napuštěné olejem. Zanesená chladicí žebra vedou k lokálnímu přehřátí a zadření pístu.
- **Zapalovací svíčka:** Zkontrolujte vzdálenost elektrod svíčky (0,6–0,7 mm). Očistěte karbon mosazným kartáčkem. Svíčku měňte každých 100 hodin provozu.

8.2 Péče o vodicí lištu

Vodicí lištu při každém ostření nebo výměně řetězu **otočte o 180°** (horní stranou dolů), aby docházelo k rovnoměrnému opotřebení obou vodicích drážek. Vyčistěte mazací otvor a drážku lišty tenkým háčkem od zlisovaných pilin. Jehlové ložisko ve špičce lišty promažte tlakovou maznicí tukem na ložiska.

8.3 Ostření pilového řetězu (Rozteč 0.325")

Ostrý řetěz ubírá velké dřevěné hobliny a vtahuje se do řezu sám bez tlaku. Pokud pila produkuje jemnou dřevěnou moučku, kouří nebo táhne do strany, je řetěz tupý:

1. Používejte kulatý pilník o průměru **Ø 4,8 mm (3/16")** s vodítkem pilníku.
2. Pilník veďte vodorovně pod úhlem **30°** vůči vodicí liště. Pilujte výhradně pohybem zevnitř řezného zubu směrem ven.
3. Všechny řezné zuby zbruste na stejnou délku podle nejkratšího poškozeného zubu.
4. Plochým pilníkem s měrkou zkontrolujte výšku omezovacího zubu (hloubkový doraz má být **0,65 mm** pod vrcholem břitu).

> **KONTROLA SPOJKY A BRZDY ŘETĚZU:** Pravidelně čistěte ocelový pás brzdy řetězu uvnitř bočního krytu. Odstraňte usazenou smůlu a piliny, aby pás mohl hladce a bez prodlevy sevřít spojkový buben při aktivaci brzdy.

9. DIAGNOSTIKA PORUCH A ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD

Při vzniku provozních obtíží prověřte nejčastější příčiny dle níže uvedené tabulky:

Příznak poruchy	Pravděpodobná příčina	Nápravné opatření
Motor nelze nastartovat	Vypnutý spínač (poloha 0), prázdná nádrž, staré či zvětralé palivo, ulitá svíčka, zanesený filtr.	Zapněte spínač (I). Vyšroubujte a osušte svíčku, několikrát zatáhněte bez svíčky k odvětrání. Nalijte čerstvou směs.
Motor nastartuje, ale zhasíná v zátěži	Zanesený palivový filtr v nádrži, ucpaný vzduchový filtr, nesprávné seřízení karburátoru (L/H šrouby).	Vyčistěte nebo vyměňte palivový a vzduchový filtr. Seřiďte karburátor dle servisních hodnot.
Řetěz se nepohybuje při přidání plynu	Aktivovaná brzda řetězu (páka zatlačena vpřed), zablokovaná řetězka nebo sevřený řetěz v drážce.	Přitáhněte páku brzdy k přednímu madlu (odbrzděte). Zkontrolujte volnost pohybu řetězu rukou v rukavici.
Řetěz a lišta se přehřívají a kouří	Prázdná nádržka na řetězový olej, ucpaný mazací otvor lišty, příliš přepnutý řetěz.	Doplňte olej na řetěz. Vyčistěte mazací otvory lišty. Povolte napnutí řetězu na předepsanou mez.
Pila táhne do strany / neřeže rovně	Nerovnoměrně nabroušené zuby (zuby na jedné straně jsou delší nebo v jiném úhlu), opotřebená vodicí lišta.	Přebruste řetěz pomocí šablony na stejný úhel a délku zubů. Otočte lištu nebo ji vyměňte za novou.

10. DLOUHODOBÉ SKLADOVÁNÍ A KONZERVACE PILY

- **Vypuštění paliva před zimou:** Pokud pilu nepoužíváte déle než 30 dní, **zcela vyprázdněte palivovou nádrž**. Nastartujte motor a nechte jej běžet na volnoběh, dokud sám nezhasne spotřebováním zbytků paliva z karburátoru. Zabráníte tím zalepení membrán vyschlým olejem!
- **Ošetření lišty a řetězu:** Řetěz a lištu demontujte, očistěte a ponořte do olejové lázně. Na lištu nasaďte ochranný plastový kryt.
- **Skladovací podmínky:** Pilu skladujte v suchu, chráněnou před prachem, mrazem a přímým sluncem, mimo dosah dětí.

ZÁKAZ NEAUTORIZOVANÝCH ÚPRAV: Nikdy neprovádějte konstrukční zásahy do motoru, bezpečnostní brzdy ani tlumiče výfuku. Neodborné zásahy znamenají okamžitou ztrátu záruky a ohrožení života!

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ • EC DECLARATION OF CONFORMITY

podle směrnic Evropského parlamentu a Rady / podle ISO/IEC Guide 22 a EN 45014

Zplnomocněný zástupce výrobce: FOREINTRADE S.A.
Adresa zplnomocněného zástupce: Janówek, ul. Modrzewiowa 54, 05-555 Tarczyn, Polsko
Tímto prohlašujeme na svou výhradní odpovědnost, že výrobek:
Název výrobku: Benzínová motorová řetězová pila (Piła spalinowa)
Obchodní značka: KRAFT&DELE PROFESSIONAL
Model / Typové označení: KD5011
Základní technické parametry: 1válec 2T, 52 cm³, max. výkon 5,2 HP (3,8 kW), lišta 45 cm (18"), řetěz 0.325"

Předmět výše uvedeného prohlášení splňuje příslušné harmonizační právní předpisy Evropské unie:
- **2006/42/ES** Směrnice o strojních zařízeních (Machinery Directive)
- **2011/65/EU** Směrnice o omezení používání nebezpečných látek v EEZ (RoHS 2)
- **2000/14/ES** Směrnice o emisích hluku zařízení určených k použití ve venkovním prostoru

Harmonizované evropské technické normy a specifikace:
EN ISO 11681-1:2008 • EN ISO 12100:2010 • EN ISO 14982:2009

Ověření shody provedeno zkušebnou: TÜV SÜD Product Service GmbH (Ridlerstrasse 65, 80339 München, Germany).
Číslo certifikátu přezkoušení typu: M6A 091651 0017 Rev. 03 ze dne 10. 12. 2020.
Osoba pověřená kompletací technické dokumentace: Ma Dong Hui, Janówek, ul. Modrzewiowa 54, 05-555 Tarczyn, Polsko.

Ma Dong Hui
Podpis a razítko oprávněné osoby

Místo a datum vydání: Tarczyn, 10. 12. 2020

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY (CZ / SK)

Na zařízení je poskytována standardní zákonná záruka **24 měsíců** pro spotřebitele (fyzické osoby nepodnikající dle OZ) a **12 měsíců** pro podnikatelské subjekty (nákup na IČO). Záruka se vztahuje na vady materiálu a výrobní vady prokázané v záruční době. Záruka se nevztahuje na běžné opotřebení spotřebních dílů (řetězy, vodicí lišty, svářecí kabely a kleště, filtry, zapalovací svíčky, řemeny, vrtáky), škody vzniklé neodbornou montáží, nesprávným palivem/olejem nebo zanedbáním předepsané údržby.

DOVOZCE & EKOLOGICKÁ LIKVIDACE

Výhradní distribuce a autorizovaný záruční servis: FOREINTRADE S.A., Janówek, ul. Modrzewiowa 54, 05-555 Tarczyn, Polsko.
Likvidace elektroodpadu a motorů: Zařízení a akumulátory nesmí být vyhazovány do směsného komunálního odpadu (směrnice WEEE 2012/19/EU). Odevzdejte je na určených sběrných místech k ekologické recyklaci druhotných surovin. Provozní kapaliny likvidujte dle ekologických předpisů.

EVIDENČNÍ LIST SERVISNÍCH PROHLÍDEK A REVIZÍ

Datum	Typ úkonu (Revize / Servis)	Zjištěný stav / Provedené výměny dílů	Razítko a podpis servisu
	Předprodejní kontrola	Kompletnost balení, vizuální stav, zkouška chodu	
	Garanční prohlídka		
	Pravidelná revize		